KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 7 januari 1987 door de Staatssecretaris voor Maatschappelijke Emancipatie verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 januari 1976 betreffende het bestaansminimum", heeft op 14 januari 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Emancipation sociale, le 7 janvier 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 1er de l'arrêté royal du 8 janvier 1976 relatif au minimum de moyens d'existence", a donné le 14 janvier 1987 l'avis suivant :

1. Het ontwerp beoogt een aanpassing van de bepaling van het koninklijk besluit van 8 januari 1976 betreffende het bestaansminimum waarbij het toepassingsgebied van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum werd uitgebreid tot sommige categorieën van personen die niet de Belgische nationaliteit bezitten.

2. Daar alleen artikel 1 van het hiervoren vermelde koninklijk besluit van 8 januari 1976 betrekking heeft op de materie die het voorwerp is van het voor advies aan de Raad van State voorgelegde ontwerp en datzelfde koninklijk besluit ook nog acht artikelen telt die alleen maar wijzigingsbepalingen en een tijdelijke regeling bevatten, verdient het aanbeveling de thans ontworpen regeling op te nemen in een autonoom besluit, dat als volgt zou kunnen worden geconcipieerd :

"Koninklijk besluit houdende uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum tot personen die niet de Belgische nationaliteit bezitten.

.....

Gelet op de wet van 7 augustus 1974 ..., inzonderheid op artikel 1, § 2, eerste lid (of : ... inzonderheid op artikel 1, § 2, gewijzigd bij de wet van 3 maart 1982);

Gelet op het akkoord ... (zoals in het ontwerp);

Gelet op het advies ... (zoals in het ontwerp);

Op de voordracht ... (zoals in het ontwerp),

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1. (De tekst van het nieuw ontworpen artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 januari 1976, onder het voorbehoud van de opmerkingen die verder in dit advies m.b.t. die tekst zullen worden geformuleerd).

Art. 2. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 januari 1976 betreffende het bestaansminimum wordt opgeheven.

Art. 3 en Art. 4. (De artikelen 2 en 3 van het ontwerp)".

3. Bij de in artikel 1 opgenomen nieuwe bepaling kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

- het verdient aanbeveling, zoals in de bestaande tekst, het voorschrift betreffende de uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 7 augustus 1974 en het voorschrift betreffende de voorwaarden waaraan de betrokkenen moeten voldoen, in twee onderscheiden bepalingen op te nemen;

- de E.E.G.-Verordening en het Verdrag betreffende de status van de staatlozen dienen met hun juist opschrift te worden vermeld;

- de verwijzing naar "de staatlozen als bedoeld bij artikel 1 van de Overeenkomst betreffende het statuut van de staatlozen (lees : het Verdrag betreffende de status van staatlozen)" zou twijfel kunnen doen ontstaan omtrent de juiste draagwijdte van de bepaling waarin die uitdrukking voorkomt, omdat het genoemde artikel 1, benevens een definitie van de staatloze (lid 1), een aantal categorieën van personen vermeldt waarop het Verdrag niettemin niet van toepassing is (lid 2) en men blijkbaar alleen de personen op het oog heeft die onder de toepassing van het Verdrag vallen;

.../...

- de term "erkende vluchtelingen" is misleidend, aangezien alleen in 1° van artikel 49 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen sprake is van erkenning en het wellicht de bedoeling is dat de ontworpen regeling zou gelden voor alle vluchtelingen in de zin van het genoemde artikel 49.

Rekening houdend met de hiervoren geformuleerde opmerkingen, wordt voor de bedoelde bepaling de volgende redactie in overweging gegeven :

"Artikel 1. Het toepassingsgebied van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum wordt uitgebreid tot de volgende personen :

1° degenen die het voordeel genieten van de toepassing van de Verordening (E.E.G.) nr. 1612/68 van 15 oktober 1968 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap;

2° de staatlozen die onder de toepassing vallen van het Verdrag betreffende de status van staatlozen, ondertekend te New-York op 28 september 1954 en goedgekeurd bij de wet van 12 mei 1960;

3° de vluchtelingen in de zin van artikel 49 van de wet ... (zoals in het ontwerp).

.../...

Om recht te hebben op het bestaansminimum moeten de hiervoren vermelde personen voldoen aan dezelfde voorwaarden als de Belgen, met inbegrip van de voorwaarde inzake de leeftijd van de meerderjarigheid zoals die overeenkomstig artikel 1, § 1, van de voornoemde wet van 7 augustus 1974 voor de Belgen geldt".

Met betrekking tot het laatste lid van de voorgestelde tekst, rijst bovendien de vraag of daarin, benevens de precisering inzake de leeftijd van de meerderjarigheid, ook niet uitdrukkelijk dient te worden verwezen naar de in artikel 1, § 1, derde lid, van de wet van 7 augustus 1984 geformuleerde voorwaarden.

---

1. Le projet a pour objet une adaptation de l'arrêté royal du 8 janvier 1976 relatif au minimum de moyens d'existence par laquelle le champ d'application de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, a été étendu à certaines catégories de personnes ne possédant pas la nationalité belge.

2. Eu égard au fait que seul l'article 1er du susdit arrêté royal du 8 janvier 1976 a trait à la matière qui fait l'objet du projet soumis à l'avis du Conseil d'Etat et que le même arrêté royal compte en outre huit autres articles comportant uniquement des dispositions modificatives et un régime temporaire, il est recommandé de consacrer à la réglementation en projet un arrêté autonome, qui pourrait être conçu comme suit :

"Arrêté royal étendant le champ d'application de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence aux personnes ne possédant pas la nationalité belge.

.....

Vu la loi du 7 août 1974 ...., notamment l'article 1er, § 2, alinéa 1er (ou : ... notamment l'article 1er, § 2, modifié par la loi du 3 mars 1982);

.../...

Vu l'accord .... (comme au projet);

Vu l'avis .... (comme au projet);

Sur la proposition .... (comme au projet),

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er. (Le texte du nouvel article 1er en projet de l'arrêté royal du 8 janvier 1976, sous réserve des observations qui seront formulées au sujet de ce texte dans la suite du présent avis).

Art. 2. L'article 1er de l'arrêté royal du 8 janvier 1976 relatif au minimum de moyens d'existence est abrogé.

Art. 3 et Art. 4. (Les articles 2 et 3 du projet)".

3. La nouvelle disposition prévue par l'article 1er du projet appelle les observations suivantes :

- il est recommandé, à l'instar du texte existant, de consacrer à l'extension du champ d'application de la loi du 7 août 1974 et aux conditions à remplir par les intéressés deux dispositions distinctes;

- le Règlement C.E.E. et la Convention relative au statut des apatrides doivent être mentionnés avec leur intitulé exact;

.../...

- la référence aux "apatrides tels que visés à l'article ler de la Convention relative au statut des apatrides" (dans le texte néerlandais, il faut lire : "het Verdrag betreffende de status van staatlozen") pourrait faire naître des doutes sur la portée exacte de la disposition où cette expression figure, puisque ledit article ler, outre qu'il définit l'apatride (paragraphe 1) mentionne certaines catégories de personnes auxquelles la Convention n'est cependant pas applicable (paragraphe 2), alors que l'on ne vise manifestement que les seules personnes qui tombent sous l'application de la Convention;

- les termes "réfugiés reconnus" peuvent induire en erreur, étant donné qu'il n'est question de reconnaissance qu'au 1° de l'article 49 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, et que l'intention est sans doute de faire en sorte que la réglementation en projet s'applique à tous les réfugiés au sens dudit article 49.

Compte tenu des observations qui précèdent, il est suggéré de rédiger cette disposition comme suit :

"Article ler. Le champ d'application de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence est étendu aux personnes suivantes :

1° celles qui bénéficient de l'application du Règlement (C.E.E.) n° 1612/68 du 15 octobre 1968 du Conseil des Communautés européennes relatif à la libre circulation des travailleurs à l'intérieur de la Communauté;

.../...

2° les apatrides qui tombent sous l'application de la Convention relative au statut des apatrides, signée à New-York le 28 septembre 1954 et approuvée par la loi du 12 mai 1960;

3° les réfugiés au sens de l'article 49 de la loi ... (comme au projet).

Pour avoir droit au minimum de moyens d'existence, les personnes susvisées doivent remplir les mêmes conditions que les Belges, en ce compris la condition relative à l'âge de la majorité telle qu'elle s'applique aux Belges conformément à l'article 1er, § 1er, de la loi du 7 août 1974 précitée".

En ce qui concerne le dernier alinéa du texte proposé, on peut par ailleurs se demander si, outre la précision relative à l'âge de la majorité, il ne devrait pas comporter une référence expresse aux conditions formulées à l'article 1er, § 1er, alinéa 3, de la loi du 7 août 1984.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, voorzitter,
Messieurs : président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. HERBOTS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.